

Bộ môn: Ngữ văn

## ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT HỌC PHẦN

Trình độ đào tạo: Thạc sĩ

### 1. Thông tin về giảng viên biên soạn đề cương

#### \* Giảng viên 1

- Họ và tên: Trịnh Đình Hà
- Học hàm, học vị: Tiến sĩ
- Thời gian làm việc: Các ngày trong tuần (từ 8h00 đến 11h00)
- Địa điểm làm việc: Khoa KHXH, Trường ĐH Hồng Đức.
- Địa chỉ liên hệ: Bộ môn Văn học NN, Khoa KHXH, Trường ĐH Hồng Đức.
- Điện thoại: 0989.091.116
- Email: trindhinhha@gmail.com
- Các hướng nghiên cứu chính:

Văn học nước ngoài, phương pháp giảng dạy văn học nước ngoài trong nhà trường phổ thông, các lí thuyết nghiên cứu văn học hiện đại,...

#### \* Giảng viên 2

- Họ và tên: Nguyễn Thị Hạnh
- Học hàm, học vị: Tiến sĩ
- Mobile: 0915568186
- Email: nguyenthihanh@gmail.com

### 2. Thông tin chung về học phần

- Tên môn học: Phương pháp nghiên cứu, giảng dạy văn học nước ngoài ở nhà trường phổ thông Mã môn học: 1PV227
- Môn học: - bắt buộc:
- Số tín chỉ: 2
- Giờ tín chỉ đối với các hoạt động:

+ Lý thuyết, bài tập: 18

+ Kiểm tra thường xuyên: 2

+ Thực hành: 8

+ Kiểm tra giữa kỳ (tiểu luận): 2

+ Thảo luận: 12

+ Kiểm tra cuối kỳ:

+ Tự học: 90

- Địa chỉ các khoa/bộ môn phụ trách môn học: Bộ môn Văn học VN, P.322. Nhà A6, CS chính, Trường ĐH Hồng Đức

### **3. Mục tiêu và chuẩn đầu ra của học phần**

#### **3.1. Mục tiêu của học phần**

Người học vận dụng được hệ thống các phương pháp nghiên cứu văn học nước ngoài để tiếp cận, nghiên cứu, thiết kế bài dạy và tổ chức tốt các hoạt động dạy - học tác phẩm văn học nước ngoài trong chương trình phổ thông.

#### **3.2. Chuẩn đầu ra của học phần**

##### ***Kiến thức***

Chương 1. Khái niệm văn học nước ngoài và các khái niệm hữu quan

Chương 2. Văn học nước ngoài trong chương trình, sách giáo khoa Ngữ văn THCS và THPT

Chương 3. Vấn đề dạy học văn học nước ngoài ở trường phổ thông

Chương 4. Vấn đề nghiên cứu văn học nước ngoài ở trường phổ thông

##### ***Năng lực***

Người học vận dụng được hệ thống các phương pháp nghiên cứu văn học nước ngoài để tiếp cận, nghiên cứu, thiết kế bài dạy và tổ chức tốt các hoạt động dạy - học tác phẩm văn học nước ngoài trong chương trình phổ thông.

### **4. Tóm tắt nội dung học phần**

Học phần cung cấp cho người học kiến thức lý thuyết cơ bản về văn học nước ngoài, phân biệt được các khái niệm: *văn học thế giới, văn học nước ngoài, văn học dịch...*; xác định được tính đặc thù của các văn bản văn học nước ngoài; nội dung văn học nước ngoài trong chương trình, sách giáo khoa Ngữ văn Trung học cơ sở (THCS) và Trung học phổ thông (THPT); những thuận lợi, khó khăn khi dạy - học văn bản văn học nước ngoài; một số vấn đề về dạy - học văn bản văn học nước ngoài ở trường phổ thông.

### **5. Nội dung chi tiết học phần**

*Chương 1. Khái niệm văn học nước ngoài và các khái niệm hữu quan*

## 1.1. Văn học nước ngoài và văn học thế giới

### 1.1.1. Khái niệm văn học nước ngoài

### 1.1.2. Khái niệm văn học thế giới

## 1.2. Văn học dịch và dịch văn học

### 1.2.1. Khái niệm văn học dịch

### 1.2.2. Khái niệm dịch văn học

### 1.2.3. Đặc điểm của văn bản văn học dịch

## *Chương 2. Văn học nước ngoài trong chương trình, sách giáo khoa Ngữ văn phổ thông*

### 2.1. Nội dung văn học nước ngoài trong chương trình, sách giáo khoa Ngữ văn phổ thông

#### 2.1.1. Trong chương trình, sách giáo khoa Ngữ văn THCS

#### 2.1.2. Trong chương trình, sách giáo khoa Ngữ văn THPT

### 2.2. Những thuận lợi, khó khăn trong dạy học văn học nước ngoài ở trường phổ thông

#### 2.2.1. Thuận lợi

#### 2.2.2. Khó khăn

## *Chương 3. Vấn đề dạy học văn học nước ngoài ở trường phổ thông*

### 3.1. Tiếp cận và dạy học các văn bản văn học nước ngoài theo đặc trưng thể loại văn học

#### 3.1.1. Tiếp cận và dạy học văn bản sử thi

#### 3.1.2. Tiếp cận và dạy học văn bản thơ

#### 3.1.3. Tiếp cận và dạy học văn bản tiểu thuyết và truyện ngắn

#### 3.1.4. Tiếp cận và dạy học văn bản kịch (kịch bản văn học)

### 3.2. Tiếp cận và dạy học các văn bản văn học nước ngoài theo định hướng hình thành, phát triển phẩm chất và năng lực cho học sinh phổ thông

#### 3.2.1. Tiếp cận và dạy học các văn bản văn học nước ngoài theo định hướng hình thành, phát triển các phẩm chất chủ yếu và năng lực chung cho học sinh

#### 3.2.2. Tiếp cận và dạy học các văn bản văn học nước ngoài theo định hướng hình

thành, phát triển các năng lực đặc thù cho học sinh

#### *Chương 4. Vấn đề nghiên cứu văn học nước ngoài ở trường phổ thông*

4.1. Mục đích của việc nghiên cứu văn học nước ngoài ở trường phổ thông

4.2. Những vấn đề cụ thể của việc nghiên cứu văn học nước ngoài ở trường phổ thông

4.2.1. Vấn đề lựa chọn, xác định đề tài nghiên cứu

4.2.2. Vấn đề chỉ rõ lý do nghiên cứu

4.2.3. Vấn đề xác định đối tượng nghiên cứu

4.2.4. Vấn đề xác định mục tiêu nghiên cứu

4.2.5. Vấn đề xác định khách thể và phạm vi nghiên cứu

4.2.6. Vấn đề xác định và luận giải phương pháp nghiên cứu

#### **6. Lịch trình và hình thức tổ chức dạy học**

Nội dung	Hình thức tổ chức dạy và học				Tổng
	Lý thuyết, Bài tập	Thực hành, Thực tập	Thảo luận nhóm/lớp	Tự học, tự nghiên cứu	
<i>Chương 1. Khái niệm văn học nước ngoài và các khái niệm hữu quan</i> 1.1. Văn học nước ngoài và văn học thế giới 1.1.1. Khái niệm văn học nước ngoài 1.1.2. Khái niệm văn học thế giới 1.2. Văn học dịch và dịch văn học 1.2.1. Khái niệm văn học dịch 1.2.2. Khái niệm dịch văn học 1.2.3. Đặc điểm của văn bản văn học dịch	03	03	02	12	20
<i>Chương 2. Văn học nước ngoài trong chương trình, sách giáo khoa Ngữ</i>	04	04	0	16	24

<p><i>văn phổ thông</i></p> <p>2.1. Nội dung văn học nước ngoài trong chương trình, sách giáo khoa Ngữ văn phổ thông</p> <p>2.1.1. Trong chương trình, sách giáo khoa Ngữ văn THCS</p> <p>2.1.2. Trong chương trình, sách giáo khoa Ngữ văn THPT</p> <p>2.2. Những thuận lợi, khó khăn trong dạy học văn học nước ngoài ở trường phổ thông</p> <p>2.2.1. Thuận lợi</p> <p>2.2.2. Khó khăn</p>					
<p><i>Chương 3. Vấn đề dạy học văn học nước ngoài ở trường phổ thông</i></p> <p>3.1. Tiếp cận và dạy học các văn bản văn học nước ngoài theo đặc trưng thể loại văn học</p> <p>3.1.1. Tiếp cận và dạy học văn bản sử thi</p> <p>3.1.2. Tiếp cận và dạy học văn bản thơ</p> <p>3.1.3. Tiếp cận và dạy học văn bản tiểu thuyết và truyện ngắn</p> <p>3.1.4. Tiếp cận và dạy học văn bản kịch (kịch bản văn học)</p> <p>3.2. Tiếp cận và dạy học các văn bản văn học nước ngoài theo định hướng hình thành, phát triển phẩm chất và năng lực cho học sinh phổ thông</p> <p>3.2.1. Tiếp cận và dạy học các văn bản văn học nước ngoài theo định hướng hình thành, phát triển các</p>	06	06	03	24	39

phẩm chất chủ yếu và năng lực chung cho học sinh					
3.2.2. Tiếp cận và dạy học các văn bản văn học nước ngoài theo định hướng hình thành, phát triển các năng lực đặc thù cho học sinh					
<i>Chương 4. Vấn đề nghiên cứu văn học nước ngoài ở trường phổ thông</i>					
4.1. Mục đích của việc nghiên cứu văn học nước ngoài ở trường phổ thông					
4.2. Những vấn đề cụ thể của việc nghiên cứu văn học nước ngoài ở trường phổ thông					
4.2.1. Vấn đề lựa chọn, xác định đề tài nghiên cứu	05	05	03	20	33
4.2.2. Vấn đề chỉ rõ lý do nghiên cứu					
4.2.3. Vấn đề xác định đối tượng nghiên cứu					
4.2.4. Vấn đề xác định mục tiêu nghiên cứu					
4.2.5. Vấn đề xác định khách thể và phạm vi nghiên cứu					
4.2.6. Vấn đề xác định và luận giải phương pháp nghiên cứu					
<i>Tiểu luận / Bài tập lớn</i>	0	16	0	0	16
<b>Tổng</b>	<b>18</b>	<b>34</b>	<b>08</b>	<b>72</b>	<b>132</b>

## 7. Học liệu

### 7.1. Học liệu bắt buộc:

1. Nguyễn Văn Dân (1999), *Nghiên cứu văn học - lý luận và ứng dụng*, Nxb Giáo dục, Hà Nội.
2. Phùng Văn Tửu (2003), *Cảm thụ và giảng dạy văn học nước ngoài*, Nxb Giáo

dục, Hà Nội.

### **7.2. Học liệu tham khảo:**

1. Vũ Cao Đàm (2018), *Phương pháp luận nghiên cứu khoa học*, NXB Giáo dục Việt Nam, Hà Nội.
2. Chương trình giáo dục phổ thông môn Ngữ văn (Ban hành kèm theo *Thông tư số 32/2018/TT-BGDĐT ngày 26 tháng 12 năm 2018 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo*).
3. Đặng Anh Đào (2001), *Đổi mới nghệ thuật tiểu thuyết phương Tây hiện đại*, NXB Đại học Quốc gia, Hà Nội.
4. Nhiều tác giả, Nguyễn Đức Khuông giới thiệu và tuyển chọn (2004), *Dạy - học văn học nước ngoài trong trường phổ thông*, Nxb Đại học Sư phạm, Hà Nội.

5. Khâu Chấn Thanh (1994), *Lý luận văn học, nghệ thuật cổ điển Trung Quốc*, Mai Xuân Hải dịch, NXB Giáo dục, Hà Nội.

### **8. Hình thức kiểm tra - đánh giá kết quả học tập học phần**

#### **8.1. Kiểm tra - đánh giá thường xuyên**

- Tỷ lệ điểm: 30%

- Mục đích: Đánh giá khả năng nắm bắt kiến thức và ý thức thái độ của học viên đối với môn học.

- Yêu cầu: Học viên tham gia đầy đủ các buổi học, chuẩn bị tốt các nội dung thảo luận, bài tập và tự học.

- Hình thức: viết, vấn đáp hoặc kiểm tra nhanh (15 phút)

#### **8.2. Kiểm tra - đánh giá giữa kì**

- Tỷ lệ điểm: 20%

- Mục đích: Đánh giá năng lực khái quát, tổng hợp các nội dung đã học, kiểm tra kỹ năng nghiên cứu và xử lý vấn đề thuộc chuyên đề.

- Yêu cầu: Học viên học viên chuẩn bị nội dung kiến thức đã học và tham dự đầy đủ.

- Hình thức: Viết bài tự luận hoặc làm tiểu luận

#### **8.3. Kiểm tra đánh giá hết học phần**

- Tỷ lệ điểm: 50%

- Mục đích: Đánh giá năng lực khái quát, tổng hợp các nội dung đã học và kỹ năng nghiên cứu, xử lý vấn đề thuộc môn học.

- Yêu cầu: Học viên chuẩn bị nội dung kiến thức, kỹ năng đã học và tham dự đầy đủ

- Hình thức: Viết bài tự luận hoặc làm tiểu luận

**8.4. Lịch thi, kiểm tra** (Theo quy định)

*Phê duyệt ngày tháng 7 năm 2020*

**Phê duyệt của Trường    Trưởng khoa**

**P.trưởng BM**

**Người biên soạn**

**Nguyễn Thị Hạnh**

**Trịnh Đình Hà**